



Совещание государств- участников

Distr.: General
25 June 2003
Russian
Original: English

Тринадцатое совещание
Нью-Йорк, 9–13 июня 2003 года

Доклад тринадцатого совещания государств-участников

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Организация работы	3–16	3
A. Открытие тринадцатого совещания государств-участников и выборы должностных лиц	3–5	3
B. Вступительное заявление Председателя	6–14	4
C. Утверждение повестки дня и организация работы	15–16	5
III. Доклад Комитета по проверке полномочий	17	5
IV. Вопросы, касающиеся Международного трибунала по морскому праву	18–70	5
A. Годовой доклад Трибунала	18–33	5
B. Бюджет Трибунала на 2004 год	34–51	9
C. Шкала взносов	52–54	12
D. Налогообложение персонала	55–63	13
E. Бюджетные вопросы Трибунала за 2003 год	64–65	14
F. Доклад внешних ревизоров и финансовые ведомости Трибунала за 2001 год	66	15
G. Финансовые положения Трибунала	67–68	15
H. Рассмотрение вопроса о материальной ответственности Трибунала в случае смерти, травмы или болезни членов Трибунала в связи с выпол- нением служебных обязанностей в Трибунале	69–70	16
V. Информация о деятельности Международного органа по морскому дну	71–81	16
VI. Информация о Комиссии по границам континентального шельфа	82–93	18

VII.	Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	94–102	20
VIII.	Прочие вопросы.	103–122	23
A.	Заявление представителя неправительственной организации, посвященное проблемам моряков	103–109	23
B.	Заявление Председателя при закрытии тринадцатого совещания государств-участников.	110–120	24
C.	Сроки и программа работы четырнадцатого совещания государств-участников	121–122	25

I. Введение

1. Тринадцатое совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву было созвано в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 9 по 13 июня 2003 года в соответствии с пунктом 2(е) статьи 319 Конвенции и решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии (резолюция 57/141, пункт 9).
2. Во исполнение этого решения и в соответствии с правилом 5 Правил процедуры для совещаний государств-участников (SPLOS/2/Rev.3) приглашения принять участие в работе совещания были направлены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций всем государствам — участникам Конвенции. Приглашения были направлены также наблюдателям в соответствии с правилом 18 Правил процедуры (SPLOS/2/Rev.3/Add.1), включая Председателя и Секретаря Международного трибунала по морскому праву, Генерального секретаря Международного органа по морскому праву и Председателя Комиссии по границам континентального шельфа.

II. Организация работы

A. Открытие тринадцатого совещания государств-участников и выборы должностных лиц

3. Тринадцатое совещание государств-участников было открыто заместителем Председателя двенадцатого совещания государств-участников послом Аллиеу Кану (Сьерра-Леоне) от имени Председателя двенадцатого совещания посла Дона Макея (Новая Зеландия). В своем вступительном заявлении он напомнил, что 9 и 10 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея праздновала двадцатую годовщину принятия и открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года (Конвенция). В частности, он сослался на заявления, сделанные по этому поводу Генеральным секретарем Кофи Аннаном, Председателем пятьдесят седьмой сессии Ассамблеи послом Яном Каваном и Председателем третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву послом Томми Коу (Сингапур). Кроме того, он отметил специальное заявление бывшего президента Мальты д-ра Мифсуда Бонничи, посвященное памяти посла Арвида Пардо, а также дань памяти других лиц, сыгравших важную роль в разработке Конвенции. Он выразил сожаление по поводу кончины посла Леннокса Фицроя Баллы (Тринидад и Тобаго), судьи Международного трибунала по морскому праву и дипломата, посвятившего всю свою жизнь кодификации морского права.
4. Совещание избрало путем аккламации Председателем тринадцатого совещания государств-участников посла Станислава Павлака (Польша).
5. Совещание избрало также заместителями Председателя представителей Гондураса, Мальты, Республики Корея и Туниса.

В. Вступительное заявление Председателя

6. В своем вступительном заявлении Председатель приветствовал все государства-члены, в частности Армению, Катар, Кирибати и Тувалу, которые стали участниками Конвенции после проведения предыдущего совещания, в результате чего общее число участников достигло 142. Он настоятельно призвал государства сохранять приверженность достижению общей цели универсального участия в Конвенции.

7. Председатель подчеркнул важное значение Конвенции как «конституции океанов», ибо в ней установлен правопорядок применительно ко всем аспектам деятельности человека в Мировом океане. Генеральная Ассамблея подтвердила это важное значение на заседаниях, посвященных празднованию двадцатой годовщины открытия Конвенции для подписания. Он напомнил также, что Генеральная Ассамблея на тех же заседаниях приняла три резолюции, касающиеся морского права и вопросов океана, и в частности возобновила мандат Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (Консультативный процесс).

8. Он отметил, что после проведения последнего совещания государств-участников Международным трибуналом по морскому праву было принято одно решение. За тот же период Международный орган по морскому дну рассмотрел первый комплект ежегодных докладов семи зарегистрированных первоначальных вкладчиков, а также предложения в отношении правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок. Комиссия по границам континентального шельфа завершила рассмотрение представления Российской Федерации о разграничении ее континентального шельфа за пределами 200 морских миль и рассмотрела ряд вопросов в целях облегчения процесса рассмотрения представлений прибрежных государств.

9. Председатель выразил сожаление в связи с кончиной судьи Леннокса Фицроя Баллы и выразил свои соболезнования семье и близким покойного и правительству Тринидада и Тобаго.

10. Затем он охарактеризовал программу работы тринадцатого Совещания. Совещанию предстояло рассмотреть предлагаемый бюджет Трибунала на 2004 год, а также другие вопросы, касающиеся бюджета 2003 года. Совещание должно было также рассмотреть предложение, касающееся фонда налогообложения персонала Трибунала, и проект решения об ответственности Трибунала в случае смерти, травмы и болезни судей в связи с выполнением служебных обязанностей. Кроме того, Совещанию предстояло рассмотреть годовой доклад Трибунала и доклад внешних ревизоров. После этого Совещание должно было рассмотреть проект финансовых положений Трибунала.

11. Председатель обратил внимание на внесенное Японией предложение о том, чтобы снизить максимальную ставку, используемую при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала (SPLOS/2003/CRP.1). Он сообщил Совещанию, что этот вопрос будет обсуждаться после рассмотрения бюджета.

12. Он отметил, что еще одним вопросом, подлежащим рассмотрению на Совещании, является роль Совещания государств-участников в осуществлении Конвенции.

13. Председатель заявил, что Совещание предложит Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну Сатье Нандану доложить о деятельности Органа, а Председателю Комиссии по границам континентального шельфа Питеру Крокеру — доложить о ходе работы в Комиссии.

14. Некоторые делегации подтвердили важное значение Конвенции и вновь заявили о своей поддержке ее учреждений — Трибунала, Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа. Ряд делегаций выразили свои соболезнования в связи с кончиной судьи Леннокса Фицроя Баллы.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

15. Совещание рассмотрело предварительную повестку дня тринадцатого Совещания (SPLOS/L.29) и утвердило ее (SPLOS/95).

16. После утверждения повестки дня Председатель охарактеризовал организацию работы. В отношении бюджетных и прочих вопросов Трибунала он предложил Совещанию сначала рассмотреть бюджет, затем предложения Японии, а после этого — предложения, касающиеся фонда налогообложения персонала. В этой связи одна делегация указала, что, поскольку обсуждение бюджета Трибунала на 2004 год тесно связано с двумя другими вопросами, все три вопроса следует рассматривать вместе. Это предложение не получило поддержки, и организация работы, предложенная Председателем, была утверждена Совещанием.

III. Доклад Комитета по проверке полномочий

17. 11 июня 2003 года Совещание государств-участников назначило Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Алжир, Кения, Малайзия, Мальта, Монако, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго, Фиджи и Чешская Республика. Комитет по проверке полномочий провел два заседания 12 и 13 июня 2003 года. Он избрал Председателем г-жу Гейл Энн Рамутар (Тринидад и Тобаго). На своих заседаниях Комитет рассмотрел полномочия представителей на тринадцатом Совещании государств-участников. Он принял полномочия, представленные представителями 112 государств — участников Конвенции, включая Европейское сообщество. 13 июня 2003 года Совещание государств-участников утвердило доклад Комитета (SPLOS/102 и Add.1).

IV. Вопросы, касающиеся Международного трибунала по морскому праву

А. Годовой доклад Трибунала

18. Годовой доклад Трибунала за 2002 год (SPLOS/92) был представлен Совещанию государств-участников в соответствии с пунктом 3(d) правила 6 Правил процедуры для совещаний государств-участников. В своих вступительных замечаниях Председатель Трибунала судья Л. Долливер М. Нельсон официаль-

но сообщил Совещанию, что 29 марта 2003 года скончался судья Леннокс Фицрой Балла (Тринидад и Тобаго). Он выразил свои соболезнования от имени Трибунала семье покойного судьи Баллы и правительству Тринидада и Тобаго. Он отметил, что на оставшийся срок полномочий судьи Баллы образовалась вакансия. В этой связи в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Статута Трибунала Секретарь в вербальной ноте от 24 апреля 2003 года проинформировал государства-участники и предложил им представить выдвижаемые ими кандидатуры в период между 30 апреля и 29 июня 2003 года. Он сообщил также государствам-участникам о том, что для заполнения вакансии 2 сентября 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций будут проведены специальные выборы.

19. Что касается организационных вопросов, то Председатель напомнил, что двенадцатое Совещание государств-участников избрало семь судей Трибунала на девятилетний срок. В 2002 году Трибунал провел свою тринадцатую сессию в период с 4 по 15 марта 2002 года и четырнадцатую сессию с 25 сентября по 8 октября 2002 года. Сессии Трибунала были посвящены главным образом административным и правовым вопросам, не имеющим непосредственного отношения к рассматриваемым делам. На своей четырнадцатой сессии Трибунал вновь созвал свою Камеру по спорам, касающимся морского дна, и три ее специальные камеры, созданные в соответствии со статьей 15 Статута Трибунала (Камера упрощенного производства, Камера по спорам, касающимся рыболовства, и Камера по спорам, касающимся морской среды). Он также вновь созвал следующие комитеты: i) Бюджетно-финансовый комитет; ii) Комитет по Регламенту и практике производства дел; iii) Административно-кадровый комитет; iv) Библиотечно-издательский комитет и v) Комитет по зданиям и электронным системам.

20. Он напомнил, что в течение истекшего года Трибунал и его комитеты рассматривали, в частности, вопросы, затрагивающие его судебную деятельность, как то: расходы, которые должны нести стороны в судебных разбирательствах, просьбы о вынесении консультативных заключений согласно статье 138 Регламента, залогов и иное финансовое обеспечение согласно статье 292 Конвенции и секретность обсуждений Трибунала. Трибунал рассмотрел также административные вопросы, не имеющие прямого отношения к делам, как то: бюджетные предложения, исполнение бюджета, фонд налогообложения персонала, доклад о ревизии, правила и положения о персонале, набор персонала, здания и электронные системы и библиотечные услуги.

21. Касательно судебной деятельности Трибунала Председатель отметил, что Трибунал заседал с 11 по 23 декабря 2002 года для рассмотрения одиннадцатого переданного ему дела — о судне «Волга». Дело было связано со срочными разбирательствами относительно незамедлительного освобождения судна «Волга» и его экипажа согласно статье 292 Конвенции. Разбирательства начались 2 декабря 2002 года по заявлению Российской Федерации против Австралии. Трибунал вынес свое решение 23 декабря 2002 года.

22. Председатель отметил, что в рамках этого дела Трибуналу впервые пришлось столкнуться с вопросом о нефинансовых условиях, которыми задерживающее государство оговаривало обеспечение освобождения судна. В этой связи Трибунал заявил: «Предмет и цель пункта 2 статьи 73 вкпе со статьей 292 Конвенции состоит в том, чтобы предоставить государству флага механизм не-

замедлительного освобождения судна и экипажа, арестованных по обвинению в нарушении рыбопромысловых норм, после предоставления обеспечения финансового характера, разумность которого может оцениваться с финансовой точки зрения. Включение в такое обеспечение дополнительных нефинансовых условий подрывает этот предмет и цель» (пункт 77 решения).

23. Применительно к проблеме продолжающегося незаконного промысла в Южном океане Трибунал выразил понимание в связи с обеспокоенностью международного сообщества незаконным, нерегулируемым и несообщаемым промыслом. Он дал высокую оценку задачам, которыми обусловлены меры, принимаемые государствами, включая государства — члены Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

24. Далее Председатель указал, что остается нерассмотренным еще одно представленное на рассмотрение специальной камеры Трибунала дело — о сохранении и устойчивой эксплуатации запасов меч-рыбы в юго-восточной части Тихого океана (Чили/Европейское сообщество). Срок, выделяемый для представления предварительных возражений по делу, был продлен по просьбе сторон, с тем чтобы дать им возможность достичь урегулирования до истечения этого продленного срока.

25. Он обратил внимание Совещания на то, что во исполнение постановления Трибунала от 3 декабря 2001 года по делу о заводе СОТ бывший Председатель Трибунала судья Менсах был назначен сторонами в качестве председателя арбитража, сформированного в соответствии с приложением VII Конвенции.

26. Отметив, что Трибунал на данный момент рассмотрел 11 дел, Председатель вместе с тем заявил, что Трибунал, несомненно, не загружен в полной мере. Он напомнил, что письменные заявления, касающиеся урегулирования споров согласно статье 287 Конвенции, были представлены 32 государствами-участниками, а 19 государств-участников выбрали Трибунал в качестве средства или одного из средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции. Следует надеяться, что в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 57/141 Генеральной Ассамблеи, более значительное число государств воспользуется предоставляемой статьей 287 Конвенции возможностью в плане выбора средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции. Еще одной альтернативой, имеющейся в распоряжении государств, является предоставление Трибуналу юрисдикции посредством международных соглашений. Уже заключено несколько таких многосторонних соглашений.

27. Председатель Трибунала отметил, что только 12 государств стали участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала. Он обратил внимание Совещания на содержащуюся в резолюции 57/141 рекомендацию Генеральной Ассамблеи о том, чтобы государства становились участниками Соглашения.

28. Председатель сообщил, что Трибунал предпринял шаги в целях укрепления его отношений с другими международными организациями и органами. В 2002 году административные соглашения были заключены между Секретариатом Трибунала и Отделом по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Секретариатом Апелляционного органа Всемирной торговой организации (ВТО) и Отделом по юридическим вопросам

Секретариата ВТО, Международной гидрографической организацией и Международной морской организацией. В 2003 году такие договоренности были заключены с Европейским судом по правам человека и Межправительственной океанографической комиссией (МОК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

29. В отношении финансовой ситуации Трибунала он указал, что по состоянию на 31 мая 2003 года сумма невыплаченных начисленных взносов в отношении бюджетов Трибунала за периоды с 1996 по 2002 год составила 1 470 234 долл. США. Сумма причитающихся взносов в отношении бюджета 2002 года составила 632 873 долл. США, а в отношении бюджета 2003 года — 1 539 420 долл. США. Он напомнил о том, что Генеральная Ассамблея обратилась ко всем государствам-участникам с призывом выплачивать начисленные им взносы Трибуналу полностью и в срок.

30. Хотя соглашение о штаб-квартире между Трибуналом и Германией еще не заключено, Председатель отметил, что отношения со страной пребывания хорошие и в настоящее время регулируются Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений 1947 года. Трибунал функционирует в рамках системы Организации Объединенных Наций и поэтому пользуется режимом, согласующимся с практикой Организации Объединенных Наций. Он выразил надежду на то, что вопросы, касающиеся соглашения о штаб-квартире, будут вскоре урегулированы в духе доброй воли и сотрудничества.

31. В заключение своей презентации Председатель приветствовал предложение об учреждении международного фонда по морскому праву в Гамбурге, (Германия). Фонд будет призван поощрять роль Трибунала как координационного центра урегулирования споров, касающихся морского права. Он поблагодарил Германию, и в частности город Гамбург, за неизменную поддержку этого проекта.

32. Совещание с удовлетворением приняло к сведению доклад Трибунала. Одна делегация выразила уверенность в том, что переговоры о соглашении о штаб-квартире завершатся в ближайшем будущем. Всем государствам было предложено максимально использовать механизм мирного урегулирования споров, обеспечиваемый Трибуналом.

33. Совещание одобрило сформулированную несколькими делегациями просьбу о том, чтобы в будущие годовые доклады Трибунала включалась информация о региональном распределении всех категорий сотрудников, работающих в Трибунале, а также сведения о фамилиях и гражданской принадлежности лиц, участвующих в программе стажировок в Трибунале. Рядом делегаций было предложено далее, чтобы Трибунал содействовал более широкой осведомленности и поощрял участие в своей программе стажировок лиц из развивающихся стран. В ответ Секретарь отметил, что в 2002 году Трибунал распространил среди всех государств-участников вербальную ноту и что во исполнение соглашения с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) один стажер получил финансовую поддержку для прохождения стажировки в Трибунале.

В. Бюджет Трибунала на 2004 год

34. Председатель Трибунала представил проект бюджета на 2004 год (SPLOS/2003/WP.1). Он пояснил, что при подготовке предложений по бюджету Трибунал основывался на эволюционном подходе, предусматривающем оптимизацию эффективности, и руководствовался также принципом нулевого роста при планировании оперативных расходов.

35. Он подчеркнул, что, хотя предлагаемый бюджет на 2004 год, общая сумма которого составляет 8,62 млн. долл. США, на первый взгляд отражает существенное увеличение по сравнению с бюджетом 2003 года, в то же время это увеличение не следует рассматривать как отклонение от принципа нулевого роста, ибо все повышения обусловлены обстоятельствами, не зависящими от Трибунала. Увеличения отражают снижение обменного курса доллара США по отношению к евро, рост стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу и повышение ставки суточных для Гамбурга.

36. Затем Председатель указал на бюджетные статьи, по которым испрашиваются дополнительные средства в объеме, превышающем уровни, утвержденные на 2003 год, а именно: эксплуатация помещений; штатные должности и общие расходы по персоналу; поездки судей для участия в заседаниях; вознаграждение судей *ad hoc*. Трибунал просил также утвердить новую бюджетную статью, озаглавленную «План страхования судей».

37. Он отметил, что в настоящее время курс евро возрос более чем на 20 процентов по отношению к доллару США за период с апреля 2002 года, когда Совещание государств-участников утвердило бюджет Трибунала на 2003 год. Это объясняет, почему испрашиваемый объем на 2004 год более чем на 20 процентов превышает утвержденные уровни на 2003 год. Вместе с тем он отметил, что при переводе в евро и с учетом официального коэффициента инфляции в Германии в 1,3 процента испрашиваемый объем равен объему, утвержденному в евро на 2003 год.

38. Бюджетная статья «Эксплуатация помещений», в частности, подверглась существенному воздействию в связи с резким снижением курса доллара США по отношению к евро, подчеркнул он, ибо все расходы производились в евро. Тем не менее, в течение последнего года Трибуналу удалось достичь некоторой экономии за счет осуществления процесса тщательного обзора при возобновлении ряда эксплуатационных контрактов, хотя эта экономия была сведена на нет высокими ставками коммунальных расходов.

39. Что касается штатных должностей и общих расходов по персоналу, то Председатель отметил, что предусматривается существенное увеличение расходов, хотя Трибунал пока не испрашивает каких-либо дополнительных должностей на 2004 год. Увеличение расходов, связанных с персоналом, как отражено в проекте бюджета, обусловлено увеличением стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу, определяемых Организацией Объединенных Наций. Эти изменения применимы к персоналу Секретариата, ибо Трибунал является частью общей системы Организации Объединенных Наций.

40. Снижение обменного курса привело также к увеличению ставки суточных в Гамбурге, отметил Председатель. Это увеличение, установленное Комиссией по международной гражданской службе Организации Объединенных Наций, в

свою очередь, привело к увеличению расходов по трем бюджетным статьям, а именно: особые надбавки для судей, временный персонал для обслуживания заседаний и вознаграждение судей *ad hoc*.

41. Председатель подчеркнул, что колебания обменного курса повлияли также на расходы по бюджету на 2003 год. Хотя Трибунал намеревается во всех возможных случаях погасить увеличения, вытекающие из изменившихся обстоятельств, за счет существующих ассигнований, ожидается, что ассигнований на 2003 год будет недостаточно для покрытия расходов в течение года и поэтому испрашиваются дополнительные ассигнования, как разъясняется в документе SPLOS/2003/WP.5.

42. Он обратил внимание Совещания на новую бюджетную статью «План страхования», которая была внесена в бюджет впервые для покрытия ответственности Трибунала в связи с несчастными случаями с судьями при исполнении служебных обязанностей. Предложение изложено в отдельном документе (SPLOS/WP.4/Rev.1).

43. Структура бюджета была изменена с целью привести ее в соответствие с проектом финансовых положений Трибунала, отметил Председатель. По сравнению с бюджетом 2003 года испрашиваемые объемы снизились по следующим нескольким статьям: пенсионный план для судей, временный персонал общего назначения и аренда и эксплуатация оборудования.

44. В заключение Председатель обратил внимание на доклад об исполнении бюджета за 2002 год (SPLOS/2003/WP.1, приложение I), подготовка которого завершена и в котором указывается, что было освоено немногим более 7 млн. долл. США, т.е. почти 90 процентов объемов, заложенных в бюджет. В трех областях был отмечен перерасход: 1) годовые оклады, где бюджетный объем не предусматривал дополнительных расходов в связи со сменой Председателя Трибунала; 2) штатные должности и общие расходы по персоналу, где перерасход был главным образом обусловлен тем обстоятельством, что в Трибунале начали работать новые сотрудники, набираемые на международной основе; и 3) эксплуатация помещений, где первоначальная бюджетная смета определялась при недостаточном опыте эксплуатации помещений. Хотя в некоторых областях была достигнута экономия, перерасхода избежать не удалось.

45. Предложения по бюджету рассматривались сначала в рамках рабочей группы открытого состава по бюджетно-финансовым вопросам под руководством Председателя Совещания. В ходе обсуждения было сделано несколько предложений с целью сократить объем бюджета. Одна делегация предложила ограничить число заседаний Трибунала одной сессией; другая поставила под вопрос необходимость в оплате обучения немецкому языку; третья делегация предложила сократить расходы на связь; четвертая делегация предложила сократить расходы по типографским и переплетным работам; пятая делегация предложила сократить предлагаемый объем закупок оборудования. Рассмотрев все предложения, Рабочая группа постановила сократить расходы на связь на 10 процентов, что обеспечит экономию в размере 11 500 долл. США, и сократить объем закупок оборудования на 5000 долл. США. Группа не разделила мнения о том, что число заседаний Трибунала нуждается в дальнейшем сокращении. Она не сочла также уместным не выделять средства на обучение немецкому языку, особенно в свете практики других органов Организации Объединенных Наций, например отделений Организации Объединенных Наций в

Вене и Бонне. В отношении предложения сократить расходы на типографские и переплетные работы Секретарь указал, что этот вопрос можно будет изучить глубже по истечении контракта Трибунала с нынешним издателем.

46. Рабочая группа пришла затем к согласию относительно проекта бюджета Трибунала на 2004 год, как отражено в документе SPLOS/L.30. Бюджет был впоследствии утвержден Совещанием и содержится в документе SPLOS/L.96. Объем утвержденного бюджета составил 8 039 000 долл. США, включая: а) регулярные расходы в размере 6 834 800 долл. США и б) единовременные расходы в размере 95 000 долл. США, которые, в сущности, сводятся к закупке оборудования. Бюджет отражает общее увеличение на 240 700 долл. США по сравнению с объемом утвержденного бюджета 2003 года, что обусловлено колебаниями валютных курсов и увеличением расходов по персоналу. Бюджет на 2004 год был рассчитан на основе валовых окладов, однако в отличие от предыдущих лет была добавлена новая бюджетная статья «Поступления по плану налогообложения персонала», чтобы отразить решение Совещания государств-участников о том, что взносы государств-участников должны начисляться на основе чистых окладов (см. пункт 60). В бюджете на 2004 год указана сумма поступлений по плану налогообложения персонала в размере 559 400 долл. США.

47. Совещание утвердило далее новую бюджетную статью «страхование» в рамках регулярных расходов, которая предусматривает выделение средств на покрытие ответственности Трибунала в связи с несчастными случаями с судьями Трибунала при исполнении ими служебных обязанностей (см. пункт 70). В этой связи в бюджете на 2004 год утвержден объем 6000 долл. США.

48. Чтобы обеспечить Трибунал необходимыми финансовыми средствами для рассмотрения дел в 2004 году, Совещание государств-участников утвердило выделение 1 109 200 долл. США на покрытие расходов в связи с рассмотрением Трибуналом дел, причем этот объем будет использоваться только в случае представления в Трибунал дел. По предложению одной делегации Совещание постановило переименовать бюджетный раздел «Резерв» в «Расходы, связанные с рассмотрением дел».

49. Ассигнований для перечисления в Фонд оборотного капитала утверждено не было. По предложению одной из делегаций Совещание постановило не выделять дальнейших ассигнований до тех пор, пока объем Фонда не сократится до 8 процентов от общего объема бюджета Трибунала. Секретарь сообщил Рабочей группе открытого состава, что 500 000 долл. США, упоминаемые в пункте 74 проекта бюджета (SPLOS/2003/WP.1), которые представляют собой экономии, достигнутую в течение финансового периода 2001 года, не были перечислены в Фонд оборотных средств, а будут возвращены государствам-участникам в 2004 году.

50. Бюджет Трибунала на 2004 год будет финансироваться всеми государствами и международными организациями, которые являются участниками Конвенции. Взносы государств-участников будут основываться на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций за предыдущий финансовый год, скорректированной с учетом участия в Конвенции. При установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет (см. пункт 54) будет использоваться максимальная ставка 24 процента и минимальная ставка 0,01 процента. Европейское сообщество указало, что его взнос в бюджет составит 78 000 долл. США. Совещание постановило вычесть из взносов госу-

вит 78 000 долл. США. Совещание постановило вычесть из взносов государств-участников в бюджет на 2004 год на доленой основе сумму в размере 2 299 070 долл. США, которая была на счету налогообложения персонала по состоянию на 31 декабря 2002 года (см. пункт 61). Кроме того, в 2004 году Трибунал возвратит государствам-участникам средства, сэкономленные за финансовый период 2001 года в общем объеме 833 269 долл. США.

51. Что касается предложений по бюджету Трибунала на 2005–2006 годы, то Совещание государств-участников просило Трибунал пересмотреть метод, использованный для расчета общих расходов по персоналу, с тем чтобы более точно отразить фактические расходы, а также просило Трибунал рассмотреть вопрос о том, не следует ли основывать расчет общих расходов по персоналу на фактических расходах, а не на применимых стандартных ставках Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации подчеркнули, что расходы по персоналу в бюджете Международного агентства по атомной энергии ниже, чем в бюджетах других органов Организации Объединенных Наций.

С. Шкала взносов

52. Представляя свое содержащееся в документе SPLOS/2003/CRP.1 предложение о сокращении максимальной ставки, используемой при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет трибунала, с 25 до 22 процентов, делегация Японии подчеркнула, что 22-процентная максимальная ставка уже применяется к регулярному бюджету Организации Объединенных Наций и к бюджетам ряда специализированных учреждений, как-то Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, ЮНЕСКО, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная метеорологическая организация и Международный орган по морскому дну.

53. Предложение Японии рассматривалось в рамках Рабочей группы открытого состава по бюджетно-финансовым вопросам, а также в рамках неофициальной группы *ad hoc* открытого состава, учрежденной Председателем Совещания государств-участников в целях содействия обсуждениям в Рабочей группе. В работе неофициальной группы *ad hoc*, которая координировалась представителем Бразилии, приняли участие представители Австралии, Аргентины, Бенина, Бразилии, Китая, Мексики, Непала, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тринидада и Тобаго и Японии.

54. Рабочая группа смогла достичь компромиссного решения, приемлемого для всех, и впоследствии Совещание постановило постепенно сократить максимальную ставку шкалы взносов, составляющую ныне 25 процентов. Оно утвердило максимальную ставку в размере 24 процентов для 2004 бюджетного года и максимальную ставку в размере 22 процентов на бюджетный период 2005–2006 годов, как отражено в его решении по шкале взносов, содержащемся в документе SPLOS/97. Совещание пришло к согласию относительно того, что его решение будет применимо только к бюджетным годам, упомянутым в документе SPLOS/97.

D. Налогообложение персонала

55. Некоторые государства не освобождают своих граждан и жителей от налогов на доходы, получаемые от работы в международных организациях, включая Трибунал. Для решения вопроса о национальных налогах на вознаграждение Трибунал открыл в 1996 году счет налогообложения персонала. Суммы налогообложения, вычитаемые из окладов должностных лиц Трибунала, помещаются на этот счет. По состоянию на 31 декабря 2002 года средства на счету налогообложения персонала составили общую чистую сумму 2 299 070 долл. США.

56. На своем двенадцатом совещании государства-участники постановили, что Трибуналу следует продолжать свою нынешнюю практику в отношении налогообложения персонала до принятия решения, основывающегося на детальном предложении, которое Трибунал должен был представить тринадцатому совещанию государств-участников (SPLOS/88). Такое предложение было представлено Трибуналом тринадцатому совещанию в документе SPLOS/2003/WP.2 и внесено Секретарем. В рабочем документе предлагаются две альтернативы рассмотрения вопроса о национальных налогах на вознаграждение, выплачиваемое Трибуналом. Согласно первому варианту предлагается создать фонд возмещения налогов с использованием примерно 2,3 млн. долл. США, которые лежат на счету налогообложения персонала. Процентный доход, который будет генерировать Фонд, в размере, оцениваемом в 35 000 долл. США, пойдет на возмещение сотрудникам и членам Трибунала национальных налогов, уплачиваемых ими с получаемого в Трибунале вознаграждения. Принятие этого предложения приведет к сокращению бюджета Трибунала примерно на 500 000 долл. США в 2004 году, ибо бюджет будет рассчитан исходя из чистых, а не валовых окладов сотрудников Трибунала.

57. Согласно второму варианту, предложенному Трибуналом, выплаты в порядке возмещения национальных налогов будут проводиться по бюджету. Накопившиеся на счету налогообложения персонала примерно 2,3 млн. долл. США будут возвращены государствам-участникам в 2004 году, и необходимости в удержаниях с сотрудников по статье «Налогообложение персонала» больше не будет. Принятие этого предложения приведет к сокращению бюджета Трибунала на 2004 год примерно на 465 000 долл. США, поскольку бюджет будет рассчитан исходя из чистых, а не валовых окладов сотрудников Трибунала.

58. В рамках последовавших обсуждений некоторые делегации выразили свою поддержку первому варианту. Кроме того, одна делегация предложила инвестировать средства фонда возмещения налогов в целях получения более высокого процентного дохода, нежели нынешние 1,1 процента. Некоторые другие делегации отдали предпочтение второму варианту. Они предложили вернуть денежные средства на счету налогообложения персонала государствам-участникам в доленом соответствии с их взносами, а также включить в 2004 и 2005 годах бюджетную статью, предусматривающую возмещение налогов, уплачиваемых персоналом. По их предложению Секретарю будет необходимо вступить с государствами, облагающими своих граждан и жителей налогом, в двусторонние соглашения с целью обеспечить, чтобы эти государства предусматривали возмещение налогов.

59. Председатель Совещания государств-участников передал эти предложения на рассмотрение Рабочей группе открытого состава по бюджетно-финансовым вопросам, а затем и неофициальной рабочей группе *ad hoc* открытого состава, упоминаемой в пункте 53 выше. Чтобы разъяснить Рабочей группе механизм работы Фонда уравнивания налогообложения Организации Объединенных Наций, был приглашен исполняющий обязанности начальника Службы по политическим, правовым и гуманитарным вопросам Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам Управления по планированию программ, бюджету и счетам Секретариата Организации Объединенных Наций г-н Контон Персо.

60. На основе компромисса, достигнутого в Рабочей группе, Совещание постановило (SPLOS/98), что будущие взносы государств-участников будут начисляться исходя из чистых окладов. Однако в соответствии с практикой Международного органа по морскому дну размеры ассигнований на штатные должности в бюджете Трибунала будут рассчитываться на основе валовых окладов, а в отношении суммы налогообложения персонала будет предусмотрено возмещение по отдельной бюджетной статье.

61. Совещание постановило также вычесть из взносов государств-участников в бюджет на 2004 год сумму, накопившуюся на счете налогообложения персонала по состоянию на 31 декабря 2002 года (2 299 070 долл. США) в долевым соответствии с их взносами в бюджет за каждый соответствующий финансовый год. Оно постановило далее, что сумма налогообложения персонала, накопившаяся за 2003 финансовый год, будет использована для возмещения должностным лицам и членам Трибунала национальных налогов, уплачиваемых ими в отношении вознаграждения, полученного в Трибунале за 2003 и 2004 годы. Любые оставшиеся средства будут вычтены из взносов государств-участников в бюджет на 2005–2006 годы (SPLOS/98).

62. Совещание просило Трибунал провести переговоры по двусторонним соглашениям относительно компенсации налогов государствами, которые облагают национальными налогами вознаграждение, выплачиваемое Трибуналом, и сообщить четырнадцатому совещанию государств-участников о достигнутом в этой связи прогрессе. Кроме того, Трибуналу было поручено изучить системы налогообложения персонала, принятые в других международных организациях, в частности в системе Организации Объединенных Наций, и также представить об этом доклад следующему совещанию государств-участников вместе с предложениями о возможных решениях с целью обеспечить, чтобы взносы государств-участников не использовались для возмещения налогов, которыми облагают другие государства своих граждан.

63. Одна делегация предложила, чтобы Секретарь рассмотрел возможность внесения поправок в положения о персонале. В ответ Секретарь обратил внимание на независимый характер Трибунала как судебного органа.

Е. Бюджетные вопросы Трибунала за 2003 год

64. Секретарь представил документ SPLOS/2003/WP.5, посвященный прочим бюджетным вопросам Трибунала за 2003 год. Он подчеркнул, что ассигнований по утвержденному бюджету на 2003 год может не хватить для покрытия расходов за этот период по причинам, не зависящим от Трибунала. Во-первых, коле-

бания валютных курсов между долларом США и евро, имевшие место с прошлого года, привели к увеличению в размере 200 000 долл. США по статье «Эксплуатация помещений», расходы по которой производятся в евро. Во-вторых, стандартные расходы по персоналу и общие расходы по персоналу, производимые в соответствии с общей системой Организации Объединенных Наций, привели к увеличению затрат на 500 000 долл. США. В-третьих, ставка суточных для Гамбурга возросла со 176 долл. США в 2002 году до 233 долл. США в марте 2003 года, в результате чего расходы увеличились на 150 000 долл. США. Общий объем увеличений, обусловленных этими факторами, составил 850 000 долл. США. Для решения проблемы дефицита утвержденных ассигнований на 2003 год по бюджетным статьям «Штатные должности», «Общие расходы по персоналу» и «Эксплуатация помещений» Трибунал предложил финансировать перерасход, насколько это возможно, за счет перевода средств между разделами ассигнований в бюджете на 2003 год и, если потребуется, за счет экономии, достигнутой в течение финансового периода 2002 года.

65. Совещание одобрило подход, предложенный Трибуналом, и постановило финансировать перерасход в максимально возможной степени за счет перевода средств между разделами ассигнований в бюджете на 2003 год и, если потребуется, за счет экономии финансового периода 2002 года (SPLOS/99). Секретарю было поручено сообщить четырнадцатому совещанию государств-участников о каких-либо мерах, принятых в этой связи, вместе со связанными с ними обстоятельствами.

Ф. Доклад внешних ревизоров и финансовые ведомости Трибунала за 2001 год

66. После представления Секретарем доклада, содержащегося в документе SPLOS/93, тринадцатое совещание государств-участников рассмотрело доклад и приняло его к сведению.

Г. Финансовые положения Трибунала

67. На своем двенадцатом совещании государства-участники завершили рассмотрение проекта финансовых положений Трибунала, однако не смогли принять положения, ибо для перевода документа на официальные языки Организации Объединенных Наций не было достаточно времени. Поэтому было решено отложить их утверждение до тринадцатого совещания.

68. Проект финансовых положений, согласованных на двенадцатом совещании, был представлен тринадцатому совещанию в документе SPLOS/2003/WP.3. Совещание приняло Финансовые положения Трибунала, содержащиеся в рабочем документе 3, и постановило, что они вступят в силу 1 января 2004 года и будут применяться к финансовому периоду 2005–2006 годов и последующим финансовым периодам (SPLOS/100).

Н. Рассмотрение вопроса о материальной ответственности Трибунала в случае смерти, травмы или болезни членов Трибунала в связи с выполнением служебных обязанностей в Трибунале

69. Совещание рассмотрело документ SPLOS/WP.4/Rev.1, представленный Трибуналом и внесенный Секретарем, в котором подчеркивается отсутствие финансовых средств на покрытие материальной ответственности Трибунала в случае смерти, травмы или болезни его членов в связи с выполнением служебных обязанностей в Трибунале и предлагается выделить средства на покрытие такой ответственности. В рабочем документе было предложено просить Генерального секретаря распространить на членов Трибунала выплату компенсации, предусмотренной «Правилами, регулирующими компенсацию членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций», как это было сделано в случае с Международным Судом.

70. Совещание одобрило предложение Трибунала и уполномочило его просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, придерживаясь Соглашения о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву, рассмотреть вопрос о том, чтобы распространить на членов Трибунала выплату компенсации, предусмотренной «Правилами, регулирующими компенсацию членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций», в соответствии с пунктом 2 раздела VI резолюции 34/233 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1979 года. В рамках бюджета на 2004 год были утверждены ассигнования в размере 6000 долл. США — до принятия Генеральным секретарем своего решения (SPLOS/101).

V. Информация о деятельности Международного органа по морскому дну

71. В соответствии с решением девятого Совещания государств-участников (SPLOS/48, пункт 53) и правилом 37 Правил процедуры для совещаний государств-участников Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну была предоставлена возможность выступить на Совещании и представить информацию о деятельности Органа.

72. В своих вступительных замечаниях Генеральный секретарь выразил от себя лично и от имени Органа соболезнования в связи с кончиной судьи Баллы из Тринидада и Тобаго. Он напомнил о том, что судья Балла сыграл важную роль в разработке Конвенции, был Председателем Совета Органа и Председателем Специальной комиссии 2 Подготовительной комиссии по Международному органу по морскому дну и Международному трибуналу по морскому праву.

73. В отношении деятельности Органа он подчеркнул, что девятая сессия Органа пройдет в Кингстоне (Ямайка) с 28 июля по 8 августа 2003 года. Кроме того, Юридическая и техническая комиссия будет заседать начиная с 21 июля.

Он подчеркнул, что главным приоритетом Органа в ближайшем будущем является разработка нормативного режима полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок. Ожидается, что на этом будут сосредоточены обсуждения в Юридической и технической комиссии и Совете на предстоящей сессии. К числу других важных вопросов, которые предстоит рассмотреть, относятся будущая программа работы Органа и результаты недавнего практикума Органа по созданию геологической модели зоны разлома Кларион-Клиппертон.

74. Генеральный секретарь с обеспокоенностью отметил, что в течение последних нескольких лет масштабы участия делегаций в заседаниях Органа продолжают сокращаться до такой степени, что возникают сложности с обеспечением кворума для принятия необходимых решений. Такой ход событий вызывает тревогу, и Генеральный секретарь выразил надежду на то, что новый график заседаний будет поощрять участие. В течение первой недели заседаний, с 21 по 25 июля 2003 года, Юридическая и техническая комиссия организует работу в рамках неофициальных рабочих групп с целью облегчить подробное рассмотрение конкретных вопросов, касающихся проекта положений о полиметаллических сульфидах и кобальтоносных корках. Комиссия рассмотрит также ежегодные доклады подрядчиков, представляемые во исполнение Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. В течение второй недели заседаний Комиссия проведет дальнейшее рассмотрение проекта правил по полиметаллическим сульфидам и кобальтоносным коркам. Он ожидает, что большая часть заседаний будет открыта для наблюдателей других членов Органа.

75. Он предложил, чтобы задачей проекта положений была постепенная разработка нормативного режима по мере проведения поисково-разведочных работ и получения более глубоких знаний о ресурсах и среде, в которой они залегают. Следует уделять пристальное внимание необходимости сбора экологических данных и информации в соответствии со стандартизированными методологиями и форматами, а также анализу таких данных.

76. Он обратил особое внимание на важное значение работы Органа в отношении регулирования угроз, возникающих для бентических экосистем в результате проведения морских научных исследований, поиска и разведки, в том числе посредством принятия норм, правил и процедур, касающихся защиты морской среды, а также посредством научных проектов, осуществляемых при международном сотрудничестве. Несмотря на то обстоятельство, что перспективы разработки полезных ископаемых пока не являются привлекательными, наиболее конструктивным и полезным направлением работы Органа может стать развитие его потенциала как хранилища имеющихся данных и информации о минеральных ресурсах Района, поощрение новых исследований по этим ресурсам, а также по глубоководной морской среде в целом и распространение их результатов.

77. Генеральный секретарь обратил внимание на серию практикумов и семинаров, организуемых Органом по конкретным вопросам, касающимся глубоководной разработки морского дна. Последний практикум прошел в Нади (Фиджи) в мае 2003 года и был посвящен формированию стратегии разработки геологической модели зоны разлома Кларион-Клиппертон в центральной части Тихого океана, где Орган утвердил большинство контрактов на разведку полиметаллических конкреций.

78. Он подчеркнул, что в результате обсуждений на одном из предыдущих практикумов Орган в настоящее время участвует в проведении координируемого Гавайским университетом крупного исследовательского проекта по изучению биологического разнообразия, набора биологических видов и генного потока в абиссальной конкреционной провинции Тихого океана. Ожидается, что результаты этого проекта будут иметь особенно важное значение в определении направления работы Органа по установлению будущих экологических правил разработки полезных ископаемых, а также будут полезны для международного научного сообщества в целом.

79. В заключение Генеральный секретарь подчеркнул, что, хотя основная работа Органа приобрела более научно-технический характер, такую работу невозможно эффективно проводить без четких политических указаний от его членов. Поэтому широкое участие в заседаниях Ассамблеи приобретает особенно важное значение.

80. Некоторые делегации выразили признательность за прилагаемые Органом усилия по обеспечению подготовки, в частности за проведение практикумов, которые способствуют повышению квалификации в областях, имеющих важное значение для развивающихся стран. Несколько делегаций выразили обеспокоенность низким числом участников сессий Органа. Некоторые делегации отметили, что необходимость обеспечения представленности на столь многочисленных совещаниях Организации Объединенных Наций тяжелым бременем ложится на ресурсы развивающихся стран. В этой связи было выдвинуто предложение об учреждении целевого фонда по оказанию развивающимся и наименее развитым странам содействия в обеспечении участия в сессиях Органа. Одна делегация подчеркнула, что одной из причин низкого уровня участия является проведение сессии летом — выбор другого периода времени мог бы способствовать более широкому участию.

81. Совещание с удовлетворением приняло к сведению заявление Генерального секретаря.

VI. Информация о Комиссии по границам континентального шельфа

82. В соответствии с практикой Совещания государств-участников Председателю Комиссии по границам континентального шельфа Питеру Ф. Крокеру было предложено представить Совещанию информацию по вопросам, касающимся недавней работы Комиссии. Эта информация была изложена в письме Председателя от 15 мая 2003 года (SPLOS/94) на имя Председателя тринадцатого совещания.

83. Г-н Крокер заявил, что подкомиссия, созданная Комиссией для рассмотрения российского представления, завершила свои обсуждения и представила Комиссии свои рекомендации к 14 июня 2002 года. В ходе одиннадцатой сессии в июне 2002 года Комиссия внесла изменения и утвердила рекомендации, а затем направила их представляющему государству и Генеральному секретарю (A/57/57/Add.1, пункты 27–56).

84. Председатель напомнил Совещанию, что Комиссия готова принять новые представления от прибрежных государств и предоставить государствам какие

бы то ни было научно-технические консультации в подготовке их представлений (дополнительную информацию см. на странице Комиссии на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву www.un.org/Depts/los/clcs_new/clcs_home.htm).

85. На своей двенадцатой сессии (28 апреля — 2 мая 2003 года) Комиссия рассмотрела ряд вопросов с целью облегчить процесс рассмотрения представлений прибрежных государств, в том числе провела обзор своих процедурных и организационных документов на предмет согласования их положений (CLCS/36, пункты 8–10). Было решено, в частности, объединить положения оперативного характера, содержащиеся в порядке работы Комиссии (CLCS/L.3) и внутренней процедуре подкомиссии (CLCS/L.12), в рамках одного документа с редакционными улучшениями и оставить Правила процедуры Комиссии в качестве отдельного документа (CLCS/3/Rev.3 и Corr.1).

86. В ответ на обеспокоенность, выраженную в связи с потребностями государств в определенной фактологической информации касательно научных данных и материалов, включаемых в представления, и проводимого Комиссией анализа таких данных и материалов в свете требований статьи 76 Конвенции, Комиссия постановила, что в будущем ее рекомендации будут включать резюме, содержащее общее описание расширенной зоны континентального шельфа, а также комплект координат и при необходимости иллюстративные карты, определяющие линию внешней границы, рекомендованную Комиссией. Затем Генеральный секретарь будет в состоянии опубликовать это резюме по своему усмотрению.

87. Председатель сообщил Совещанию, что Отдел по вопросам океана и морскому праву готовит учебное пособие в целях оказания государствам содействия в подготовке представлений. Два координатора, являющиеся членами Комиссии, уже подготовили подробный план учебного пособия и предложили ряду экспертов как из состава Комиссии, так и со стороны принять участие в его подготовке.

88. Что касается Целевого фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей, то он напомнил государствам-участникам о наличии средств и указал, что некоторые развивающиеся государства уже обратились за помощью. Он отметил, что Комиссия обратилась с призывом об оказании Фонду дополнительной политической и финансовой поддержки, равно как и программам, особенно в развивающихся странах, осуществляемым в рамках системы Организации Объединенных Наций и через посредство других соответствующих международных или региональных организаций.

89. Председатель сообщил Совещанию, что был также учрежден Целевой фонд по оказанию развивающимся государствам содействия в покрытии расходов на участие членов в сессиях Комиссии. Помощь за счет этого Фонда получили уже два развивающихся государства.

90. В дополнение к вопросам, информация по которым изложена в письме Председателя (SPLOS/94), Председатель сообщил Совещанию, что Комиссия получила письмо от Российской Федерации, в котором указывается, что она была бы признательна за разъяснения касательно некоторых положений рекомендаций Комиссии по ее представлению. Председатель указал, что, хотя у Комиссии не было возможности обсудить письмо, по всей вероятности, будет

принято решение передать эти вопросы вновь на рассмотрение подкомиссии с учетом их детального характера.

91. Председатель отметил также, что, поскольку по состоянию на 25 мая 2003 года, никаких представлений от прибрежных государств получено не было, Комиссия постановила не проводить свою следующую сессию с 25 по 29 августа 2003 года. Вместо этого тринадцатая сессия запланирована на период с 26 по 30 апреля 2004 года, а четырнадцатая сессия — с 30 августа по 3 сентября 2004 года. Если в надлежащий срок до начала любой из этих сессий будет получено представление, то по окончании сессии в течение двух недель будут проводиться заседания подкомиссии, которая будет избрана для рассмотрения полученного представления.

92. Представитель Российской Федерации отметил, что начало рассмотрения Комиссией представлений открывает новую эру в международном сотрудничестве, направленном на делимитацию государствами своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль — в этом была цель создания Комиссии. Российская Федерация помнит о своей большой ответственности как первопроходца в этой области, а также о сложных вопросах и задачах, с которыми сталкивается как правительство, так и Комиссия. Поскольку это было первое представление, отсутствие прецедента осложнило задачу представления материала Комиссии. Представитель выразил мнение о том, что рассмотрение таких всеобъемлющих вопросов, которые имеют отношение к протяженным участкам подводных окраин, является длительным процессом, который необходимо осуществлять в несколько этапов. Российская Федерация будет и впредь прилагать усилия с целью обеспечить, чтобы результаты проводимых научных исследований представлялись Комиссии. Рекомендации Комиссии были тщательно изучены российскими экспертами. Недавно Комиссии было направлено письмо с просьбой ответить на ряд вопросов. Представитель выразил надежду на то, что Комиссия в оперативном порядке ответит на это письмо и что ее ответ поможет его правительству наметить ход будущих действий.

93. Совещание государств-участников с удовлетворением приняло к сведению информацию, представленную Председателем Комиссии.

VII. Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

94. На десятом совещании делегация Чили предложила, чтобы Совещание государств-участников рассматривало вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, и чтобы Генеральный секретарь ежегодно представлял ему доклад по вопросам общего характера, возникающим в связи с Конвенцией (SPLOS/CRP.22 и SPLOS/60, пункты 73–78). В результате этого предложения и в целях рассмотрения проблем, затронутых, как делегациями, которые поддерживают включение вопросов существа в повестку дня будущих совещаний, так и делегациями, по мнению которых Совещанию надлежит рассматривать лишь вопросы, касающиеся административно-бюджетных аспектов, Совещание согласилось ранее включить в свою повестку дня пункт «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву».

95. На тринадцатом совещании ряд делегаций вновь подтвердили выраженные ими на предыдущих совещаниях мнения (SPLOS/91, пункты 85–92, и SPLOS/60, пункты 111–116) в поддержку или против включения вопросов существа в повестку дня Совещания.

96. Некоторые делегации вновь выразили мнение о том, что Совещанию государств-участников не следует ограничиваться обсуждением административно-бюджетных вопросов, а надлежит также рассматривать вопросы существа, касающиеся осуществления Конвенции. Они подтвердили, что для облегчения такого обсуждения Генеральному секретарю следует представлять Совещанию доклад о вопросах, касающихся осуществления Конвенции. Согласно этим делегациям, статья 319 Конвенции дает правовое основание для рассмотрения вопросов, касающихся осуществления Конвенции, на Совещании. Одна делегация подчеркнула, что, взяв на себя эту роль, государства-участники будут выполнять свою обязанность сотрудничать в осуществлении Конвенции. Еще одна делегация отметила, что правила 52 и 53 Правил процедуры для совещаний государств-участников предусматривают возможность обсуждения вопросов существа.

97. Несколькими делегациями было подчеркнуто, что государства — участники Конвенции в принципе обладают суверенным правом рассматривать и принимать решения по всем вопросам, касающимся Конвенции. Поэтому Совещание государств-участников также должно обладать этим правом, но вместе с тем должно взять на себя обязанность не пересматривать Конвенцию. В качестве примера вопроса существа, которое Совещание уже рассматривало, было приведено решение, принятое Совещанием государств-участников в отношении даты начала 10-летнего периода подачи представлений в Комиссию по границам континентального шельфа. Некоторые делегации подчеркнули, что обсуждение вопросов существа, вызывающих проблемы у государств, будет способствовать универсальному участию в Конвенции.

98. Несколько делегаций затронули взаимоотношения между Генеральной Ассамблеей, Консультативным процессом и Совещанием государств-участников. По мнению ряда делегаций, с учетом временных ограничений, в которых функционирует Генеральная Ассамблея, целесообразно обсуждать вопросы существа, имеющие особое значение, в контексте совещаний государств-участников. В этой связи одна делегация предложила, чтобы Совещание рассмотрело следующие вопросы: «оборудование, используемое для сбора данных, и юрисдикция прибрежного государства» и «биологическое разнообразие морского дна», тогда как другая делегация предложила рассмотреть «безопасность и права человека моряков» и «контрабандный провоз оружия на судах». Третья делегация предложила принимать решения по приоритетным областям Консультативного процесса до начала консультаций по проекту резолюции Генеральной Ассамблеи по Мировому океану и морскому праву и привлекать к этому сопредседателей Консультативного процесса. Некоторые делегации выразили мнение о том, что Совещание государств-участников может оказать Генеральной Ассамблее содействие в этой связи. Было подчеркнуто, что обсуждения на Совещании государств-участников будут дополнять работу Консультативного процесса. Одна делегация выразила мнение о том, что Совещание государств-участников могло бы обсуждать касающиеся осуществления Конвенции вопросы, которые затрагивались в рамках Процесса.

99. Некоторые делегации, которые не разделяют мнения о том, что Совещание государств-участников компетентно рассматривать вопросы, касающиеся осуществления Конвенции, вновь повторили сказанное ими на предыдущих совещаниях и вновь предложили изъять этот пункт из повестки дня. С их точки зрения, Конвенция не обеспечивает правового основания для проведения Совещанием государств-участников обсуждений по вопросам существа и принятия по ним решений. По их мнению, мандат, предоставленный Генеральному секретарю в статье 319, ограничивается созывом «необходимых» совещаний государств-участников в соответствии с положениями Конвенции и не должен истолковываться в качестве разрешения на далеко идущий обзор вопросов, касающихся Конвенции. Вопросы, обозначенные в Конвенции для рассмотрения на совещаниях государств-участников, заключаются в проведении выборов членов Комиссии по границам континентального шельфа и Трибунала, а также в рассмотрении и утверждении бюджета Трибунала. Никакие другие положения Конвенции не предписывают принятие мер и не признают возможности принятия мер Совещанием государств-участников. Одна делегация сослалась на историю переговоров по статье 319 как доказательство того факта, что идея периодического обзора Конвенции не получила достаточной поддержки на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Та же делегация указала также, что на правила 52 и 53 Правил процедуры нельзя ссылаться как на правовое основание для включения вопросов существа в целом, ибо такие правила применяются лишь к административно-бюджетным вопросам существенного характера.

100. Этими делегациями было подчеркнуто также, что осуществлением Конвенции занимаются несколько органов Организации Объединенных Наций и что Генеральная Ассамблея является, таким образом, единственным органом, компетентным проводить обзор осуществления Конвенции. Консультативный процесс был учрежден Ассамблей для облегчения проведения ею ежегодного обзора событий в области Мирового океана.

101. Некоторые делегации склонились к компромиссной позиции. С одной стороны, они выразили согласие с тем, что Совещанию государств-участников не следует предпринимать далеко идущего обзора Конвенции, однако, с другой стороны, они признали также, что Совещание не должно полностью исключать возможность рассмотрения вопросов существа в будущем. Эти делегации подчеркнули, что в прошлом Совещание уже рассматривало вопросы существенного характера, например приняло решение, касающееся начала 10-летнего периода подачи представлений в Комиссию по границам континентального шельфа.

102. В свете расхождения выраженных мнений Совещание постановило сохранить в повестке для следующего совещания государств-участников нейтральное название «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву».

VIII. Прочие вопросы

A. Заявление представителя неправительственной организации, посвященное проблемам моряков

103. В соответствии с пунктом 4 правила 18 Правил процедуры для совещаний государств-участников на Совещании был приглашен выступить в качестве наблюдателя представитель Церковного института помощи морякам. В своем выступлении он напомнил, что составители Конвенции признавали, что сохранение и защита стабильных условий для мужчин и женщин, которые работают на море, имеет чрезвычайно важное значение для защиты всех других интересов, затрагиваемых в Конвенции.

104. Он выразил тревогу в связи с беспрецедентными нападками на обеспечиваемую в Конвенции защиту моряков торгового флота, имевшими место в истекшем году. Продолжают расти числом и ужесточаться по степени насилия акты пиратства и вооруженного разбоя, совершаемые в отношении торговых перевозок. Вызывает также беспокойство опасность, возникающая для экипажей судов в результате запрещения прибрежными государствами прохода через их территориальные воды некоторых видов судов. Институт помощи морякам весьма обеспокоен также тем, что прибрежные государства создают анти-стимулы применительно к реагированию судов на сигналы бедствия на море, отказываясь предоставлять убежище пострадавшим при кораблекрушениях и пытаясь ограничить свою государственную ответственность по принятию спасенных лиц. Кроме того, некоторые прибрежные государства, устанавливая непомерно высокие сборы за постановку на якорь и оказание услуг по ремонту и восполнению запасов, а также подвергая экипажи аресту, подталкивают суда, терпящие бедствие, к тому, чтобы они не просили убежища. Еще одним предметом обеспокоенности является все более активное уголовное преследование моряков в случаях загрязнения, даже если виновность не установлена. Более того, владельцы судов нередко оставляют экипажи, обвиняемые в экологических преступлениях, без защиты, когда их юридические интересы расходятся с интересами экипажей.

105. Продолжая, он отметил, что по-прежнему во всем мире ощущается проблема брошенных судов. К Институту регулярно обращаются с призывами об оказании помощи морякам, которых бросают разорившиеся владельцы судов. Представляется, что те случаи, которые доводятся до сведения Института, являются лишь верхушкой айсберга. Меры, принимаемые государствами порта и государствами флага, зачастую оказываются неадекватными для обеспечения покинутых экипажей продовольствием, жильем и средствами к существованию и для их репатриации.

106. Хотя меры безопасности на море, принятые после 11 сентября 2001 года, возлагают дополнительные обязанности в плане безопасности на экипажи, вместе с тем они нередко приводят к тому, что с экипажами обращаются как с потенциальными террористами, о чем свидетельствует ужесточение Соединенными Штатами ограничений на выход моряков на берег.

107. Он настоятельно призвал Совещание государств-участников включить в свою повестку дня в приоритетном порядке вопрос о защите моряков и обзор

осуществления государствами-участниками соответствующих положений Конвенции.

108. Некоторые делегации разделили обеспокоенность, выраженную представителем Института помощи морякам. Одна делегация выступила против включения этого вопроса в повестку дня Совещания государств-участников, сославшись на обсуждения в отношении пункта повестки дня «Вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции».

109. Совещание приняло к сведению заявление и выраженную просьбу.

В. Заявление Председателя при закрытии тринадцатого совещания государств-участников

110. В своем заключительном выступлении Председатель сделал обзор работы, завершенной на Совещании, и особо остановился на ряде основных достижений.

111. В числе наиболее важных достижений Совещания он отметил принятие бюджета Трибунала на 2004 год. Он был утвержден с коррективами, которые оказались необходимыми ввиду колебаний валютных курсов и роста общих расходов по персоналу в рамках системы Организации Объединенных Наций. Еще одним важным решением было постепенное снижение максимальной ставки шкалы взносов до 24 процентов в 2004 году и 22 процентов в двухгодичном периоде 2005–2006 годов.

112. Совещание постановило также возратить 2,3 млн. долл. США, накопившиеся на счету налогообложения персонала, государствам-участникам в доле соответствия с их взносами и приняло другие решения, касающиеся налогообложения персонала.

113. В отношении бюджета на 2003 год он напомнил, что, согласно решению Совещания, Трибуналу надлежит покрыть перерасход, имевший место ввиду колебаний валютных курсов и увеличений общих расходов по персоналу, за счет перевода средств между разделами ассигнований в бюджете 2003 года и, если потребуются, за счет использования средств, сэкономленных в течение финансового периода 2002 года.

114. Председатель подчеркнул важное значение выплаты всех начисленных взносов Трибуналу и Международному органу по морскому дну в полном объеме и в срок, с тем чтобы эти учреждения могли осуществлять свои функции эффективно и действенно. Он напомнил, что некоторые делегации предложили учредить целевой фонд с целью облегчить участие делегаций из развивающихся стран в заседаниях Органа, а также созывать сессии Органа в более удобное время года.

115. Он напомнил, что Совещание постановило также утвердить ассигнования в размере 6000 долл. США на случай смерти, травмы или болезни членов Трибунала при исполнении служебных обязанностей в Трибунале.

116. Еще одним важным достижением, подчеркнутым Председателем тринадцатого Совещания, было принятие Финансовых положений Трибунала после нескольких лет обсуждений. Он отметил, что в результате Трибуналу предпи-

сано теперь представлять двухгодичный бюджет, который будет составляться на основе твердых финансовых принципов.

117. Председатель отметил, что имела место оживленная дискуссия в связи с вопросами, касающимися статьи 319 Конвенции, в ходе которой многие делегации поддержали расширение роли Совещания государств-участников, а некоторые предложили возможные вопросы для будущего обсуждения. Однако другие делегации выразили мнение о том, что Совещанию надлежит ограничиваться рассмотрением административно-финансовых вопросов. Некоторые прочие делегации отдали предпочтение подходу, в рамках которого Совещание могло бы обсуждать вопросы существа, но исключительно в особых обстоятельствах. В качестве компромисса между различными позициями Совещание постановило сохранить пункт в повестке дня под тем же названием.

118. Председатель отметил также заявление представителя Церковного института помощи морякам и поблагодарил его за то, что он обратил внимание Совещания на необходимость обеспечения безопасности и защиты прав моряков. Совещание приняло к сведению выраженную просьбу о включении этого вопроса в повестку дня Совещания.

119. Председатель обратил внимание делегаций на то, что 2 сентября 2003 года будет проведено специальное совещание для целей заполнения вакансии, образовавшейся в Трибунале вследствие кончины судьи Леннокса Фицроя Баллы. Он напомнил делегациям, что, для того чтобы они могли голосовать на этих выборах, им необходимо будет представить полномочия в надлежащей форме в отношении этого совещания в соответствии с правилом 13 Правил процедуры для совещаний государств-участников.

120. В заключение Председатель охарактеризовал пункты повестки дня четырнадцатого совещания (см. пункт 124) и выразил свою искреннюю благодарность делегациям, бюро, членам Комитета по проверке полномочий, а также Председателю и Секретарю Трибунала, Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну, Председателю Комиссии по границам континентального шельфа и Секретариату за оказанное ему содействие и усилия, позволившие обеспечить весьма успешное проведение Совещания.

С. Сроки и программа работы четырнадцатого совещания государств-участников

121. Четырнадцатое совещание государств-участников состоится в Нью-Йорке 14–18 июня 2004 года.

122. В повестке дня четырнадцатого совещания будут фигурировать, в частности, следующие пункты:

- а) доклад Международного трибунала по морскому праву Совещанию государств-участников за 2003 год;
- б) проект бюджета Международного трибунала по морскому праву на 2005–2006 годы;
- в) доклад Трибунала о бюджетных вопросах Международного трибунала по морскому праву за 2003 год;

- d) доклад внешних ревизоров за 2002 финансовый год;
 - e) назначение ревизоров;
 - f) доклад Трибунала по вопросам, касающимся налогообложения персонала;
 - g) вопросы, касающиеся статьи 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;
 - h) прочие вопросы.
-